



ES

F-313A  
Manual de instrucciones  
WE-2013-F313A-1

# GALVÁNICO

## ADVERTENCIA

• Nunca, en ninguna circunstancia, intente abrir o inspeccionar los componentes o accesorios internos de la máquina. Si fuera necesaria una inspección, por favor póngase en contacto con su proveedor o un técnico debidamente cualificado.

• No utilice nunca la unidad en ambientes húmedos o insuficientemente ventilados, como zonas de aguas, baños, etc., con el fin de prevenir daños en los componentes eléctricos de su equipo.

• Nunca utilice el equipo al aire libre, las inclemencias meteorológicas pueden causar daños.

• Si el cable eléctrico estuviera roto, solicite a un profesional que le suministre otro y lo cambie para evitar riesgos, o contacte con el proveedor.

## CONTRAINDICACIONES

• Marcapasos (cualquier aparato eléctrico o rítmico de regulación del corazón)

• Embarazo

• Trombosis / Flebitis

• Enfermedades de la piel

• Operaciones (en los últimos 6 meses)

• Implantes de silicona

• Piel hipersensible o lesiones vasculares

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple lo estipulado en las siguientes directivas:

**1.** Las medidas de la Directiva sobre Baja Tensión: 2006/95/EC

**2.** Las medidas de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética: 2004/108/EC

## RECICLAJE



Cuando aparezca este símbolo en cualquiera de nuestros productos eléctricos o su embalaje, esto significa que dichos productos no deben tratarse como residuos domésticos

convencionales en Europa. Para asegurar un tratamiento de residuos adecuado, hágalo de acuerdo con las leyes locales o según convenga para el desecho de equipos eléctricos. Esto ayudará a preservar el medio ambiente y mejorar los estándares de protección medioambiental en relación con el tratamiento de residuos eléctricos.

## ¡BIENVENIDO!

Muchas gracias por su compra. Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el equipo. También puede pedir orientación a un profesional para asegurarse de que está utilizando el equipo correctamente. No aceptaremos ninguna responsabilidad por los accidentes que ocurran debido a un manejo incorrecto.

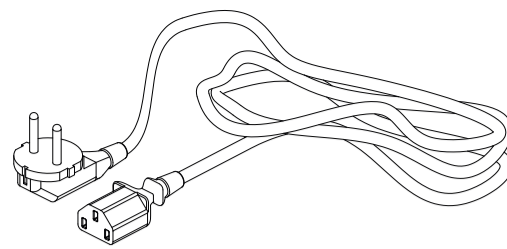
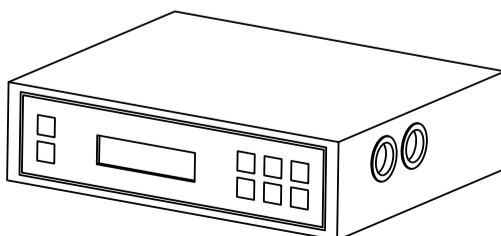
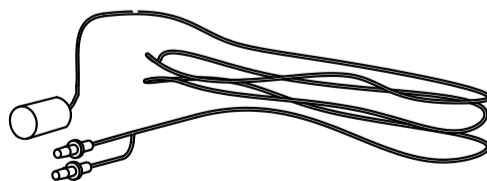
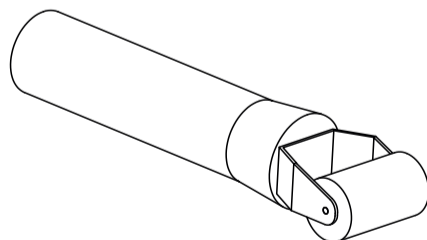
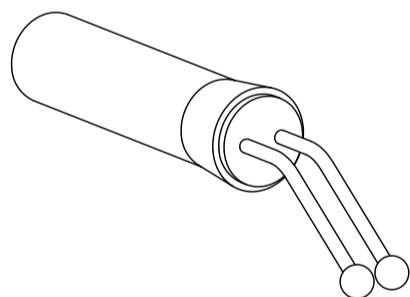
La empresa se reserva el derecho de corregir detalles de los equipos, sin previo aviso. Si encuentra algún error en estas instrucciones, por favor no dude en enviarnos un e-mail para informarnos y que podamos corregirlos.

## CONTENIDO DEL PAQUETE

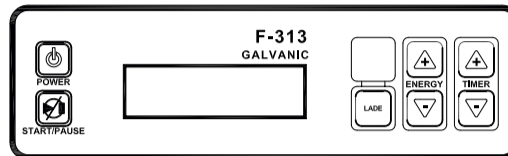
• Estos componentes están sujetos a cambio sin previo aviso.

• El aspecto del producto puede diferir de la imagen.

Nº	PRODUCTO	REF.	CANT.
1	MANÍPULO GALVÁNICO (BOLA)	10042	2
2	MANÍPULO GALVÁNICO (RODILLO)	10043	2
3	CABLE GALVÁNICO	-	1
4	UNIDAD PRINCIPAL	-	1
5	CABLE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	-	1



## PANEL FRONTAL



## INSTRUCCIONES DE USO

**1.** Conecte el cable de alimentación en el panel trasero.



**2.** Conecte los accesorios correctamente en el panel lateral.

### ANTES DEL TRATAMIENTO:

**1.** El área del tratamiento debe lavarse y secarse antes de que cualquier producto pueda penetrar en el tejido cutáneo.

**2.** El cliente sostiene la barra de metal y el terapeuta sujeta el mango del rodillo.

**3.** La polaridad de las sondas puede ser cambiada mediante el ajuste de "LEAD" entre (+ R) o (-G).

**4.** Cubrir el rodillo / bola con un pedazo de algodón o una esponja empapada en una loción adecuada (de acuerdo con el tratamiento). La loción también se puede aplicar directamente en la piel.

### INICIO DEL TRATAMIENTO:

**1.** Elija las sondas galvánicas deseadas (rodillo o bola). Después conecte correctamente dos sondas idénticas en los cables.

**2.** Encienda la unidad pulsando el botón "POWER".

**3.** Seleccione el nivel de potencia deseada pulsando el botón "ENERGY" y el tiempo deseado pulsando el botón "TIME". Usted puede cambiar cualquiera de estas opciones durante el tratamiento.

**4.** Pulse el botón "START / PAUSE".

## PRECAUCIÓN

• Siempre asegúrese de que los clientes se quiten las joyas, y confirme que no tengan ningún implante de metal (tornillos en las articulaciones, etc.), desde su último tratamiento.

• Las mujeres embarazadas y personas con piel sensible, piel lesionada, inflamada o vasos capilares expandidos no deben recibir este tratamiento.

• Los clientes con problemas de salud tales como enfermedades del corazón o enfermedades infecciosas o pieles hiperalérgicas o hipersensibles (ver Contraindicaciones) no pueden utilizar este instrumento.

• Asegúrese de que la superficie de la piel está cubierta de abundante producto conductor.

## FAQ

Compruebe lo siguiente si los rodillos de la sonda dejan de girar.

• Desmontar y limpiar a fondo.

• Si el rodillo sigue sin girar sin dificultad, póngase en contacto con su agente de ventas.

## MANTENIMIENTO

• Tenga cuidado de no dañar los rodillos de la sonda. No utilice sustancias abrasivas para limpiar los rodillos, pues los daños en su superficie podrían arañar la superficie de la piel durante el tratamiento; las áreas dañadas también puede albergar bacterias y hacer más difícil la esterilización.

• Después del tratamiento, todas las partes metálicas de los rodillos deben limpiarse, esterilizarse y secarse. A continuación, guárdelos en el soporte para accesorios para evitar cualquier daño.

## ACCESORIOS

REF.	DESCRIPCIÓN
10042/10043	MANÍPULO GALVÁNICO
	CABLE GALVÁNICO

## FICHA TÉCNICA

Pesos y tamaños	Tamaño embalaje (cm)	39x36x18,5
	Peso bruto (kg)	4,8
	Tamaño consola (cm)	31x17/24x13
Características de trabajo	Tiempo de trabajo preestablecido	15 min
	Potencia de trabajo	5 W
	Intensidad de trabajo	30 • 650 micro Amperes
Características eléctricas	Voltaje nominal	220V ~ 240V
	Frecuencia	50Hz/60Hz
	Potencia nominal	29 W



EN

F-313A  
Instruction Manual  
WE-2013-F313A-1

# GALVANIC

## WARNING

- Never under any circumstances attempt to open or inspect the internal components or accessories of the machine. If an inspection becomes necessary, please contact your supplier or a suitably competent technician.
- Never use the unit in humid or poorly ventilated environments, such as wet rooms, bathrooms etc. to prevent damage to the electrical components of your unit.
- Never use the unit outdoors; exposure to the elements can cause damage.
- If the power cord was destroyed, please ask a professional to service and replace it to avoid hazards, or contact the dealer for service.

## CONTRAINDICATIONS


- Pacemaker (any electrical or rhythmic heart-regulating device)
- Pregnancy
- Thrombosis/Phlebitis
- Skin diseases
- Operations (within the last 6 months)
- Silicone implants
- Hypersensitive or vascular skin

## EC-DECLARATION OF COMPLIANCE

This product meets the following requirements:

1. Conditions set out in the Low Voltage Directive: 2006/95/EC
2. Conditions set out in the Electromagnetic Compatibility Directive: 2004/108/EC

## RECYCLING

 Whenever any of our electrical products or their presentation packaging bear this symbol, it means that these products should not be treated as conventional household waste in Europe. To ensure proper treatment of this waste,

dispose of it in accordance with local laws or as required for the disposal of electrical equipment. This initiative will help preserve save natural resources and improve standards of environmental protection in regard to the treatment of electrical waste.

## WELCOME!

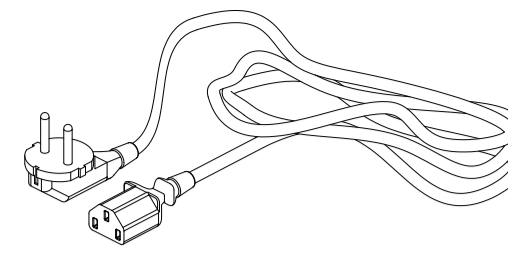
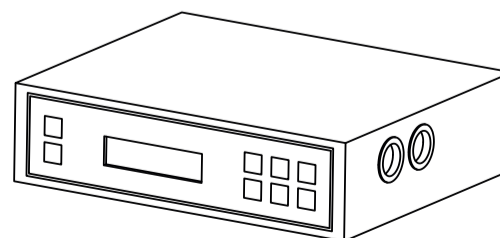
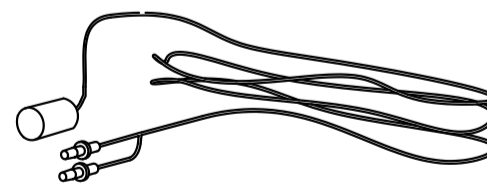
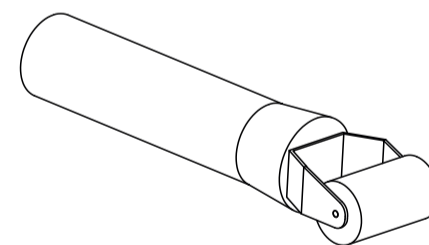
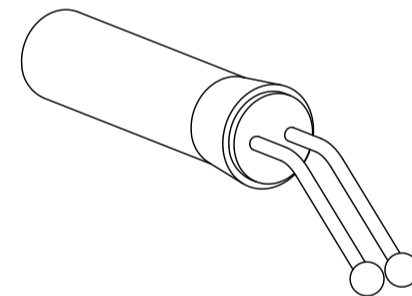
Thank you very much for purchase. Please read the instructions carefully before operating the instrument. You can also ask a professional for guidance to make sure you are using the instrument correctly. We will accept no responsibility for any accidents that occur due to incorrect operation.

The company reserves the right to amend the details of the instruments with no prior notice. If any mistakes are found in these instructions, please feel free to send us an e-mail informing us so that we can correct them.

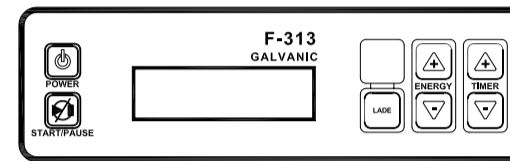
## PACKAGE CONTENTS

- These components are subject to change without prior notice.
- Appearance of product may differ from the image.

No.	PRODUCT	REF.	QTY.
1	GALVANIC HANDLE (BALL)	10042	2
2	GALVANIC HANDLE (ROLLER)	10043	2
3	GALVANIC WIRES	-	1
4	MAIN UNIT	-	1
5	FEEDER CABLE	-	1



## FRONT PANEL



## INSTRUCTIONS OF USE

1. Connect the power supply via the rear panel.



2. Connect the accessories properly in the lateral panel.

### BEFORE TREATMENT:

1. The treatment area must be washed and dried before any products can penetrate into the tissue.
2. The customer holds the metal pole and the therapist holds the handle of the roller.
3. The polarity of the probes can be changed by adjusting the "LEAD" button between (+R) or (-G).

4. Cover the roller/ball with a piece of cotton or a sponge that has been dipped into a suitable lotion (according to the treatment). The lotion can also be applied directly to the skin.

### STARTING TREATMENT:

1. Choose the desired galvanic probes (roller or ball). Then properly connect two identical probes in the wires.
2. Turn the unit on by pressing the "POWER" button.
3. Select the desired power output level by pressing "ENERGY" and the desired time by pressing "TIME". You can change any of these settings during the treatment.
4. Press the "START/PAUSE" button.

## CAUTIONS

- Always make sure customers remove any jewelry, and confirm that they have not had any metal implants (pins, joints, etc.) installed since their last treatment.
- Pregnant women and people with sensitive, injured, inflamed skin or blood capillary expansions should not receive this treatment.

- Customers with health issues such as heart disease or infectious diseases and hyper-allergic or hyper-sensitive skin (see contra-indications) may not use this instrument.

- Always make sure the skin surface has been moistened with plenty of conductive product.

## FAQ

Check the following if the rollers on the probe fail to rotate.

- Dismantle and clean thoroughly.
- If the roller still fails to rotate freely, contact your sales agent.

## MAINTENANCE

- Take care not to damage the probe rollers. Never use abrasive substances to clean the probe rollers, since damage to the surface of the roller may scratch the surface of the skin during treatment; any damaged areas may also harbor bacteria and make sterilization more difficult.
- After treatment, all metal roller parts must be cleaned, sterilized and dried. Then store them in the accessory holder to avoid any damage.

## ACCESSORIES

REF.	DESCRIPTION
10042/10043	GALVANIC HANDLE
	GALVANIC WIRES

## TECHNICAL SHEET

Weights and sizes	Packing size (cm)	39x36x18,5
	Gross weight (kg)	4,8
	Product size (cm)	31x17/24x13
Working characteristics	Preset working time	15 min
	Working power	5 W
	Working intensity	30 - 650 micro Amperes
Electrical characteristics	Rated voltage	220V ~ 240V
	Frecuency	50Hz/60Hz
	Rated power	29 W



FR

F-313A  
Mode d'emploi  
WE-2013-F313A-2

# GALVANIQUE

## ADVERTISSEMENT

• N'essayez en aucune circonstance d'ouvrir ou d'inspecter les composants internes ou les accessoires de votre appareil. Si une inspection est nécessaire, veuillez contacter votre fournisseur ou un technicien qualifié.

• N'utilisez jamais votre appareil dans un lieu humide ou peu ventilé (par exemple, salles de bains) ; ceci pourrait endommager les composants électriques de votre appareil.

• N'utilisez jamais votre appareil à l'extérieur, une exposition aux éléments naturels pouvant endommager l'appareil.

• Si le cordon d'alimentation était rompu, veuillez demander à un professionnel de le remplacer pour éviter tout dommage, ou demandez conseil à votre revendeur.

## CONTRE-INDICATIONS

• Pacemaker (ou tout appareil électrique ou de régulation des battements du cœur)

• Grossesse

• Thrombose/phlébite

• Maladies de peau

• Opération dans les six derniers mois

• Implants en silicone

• Peau hyper-sensible ou vasculaire


## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Ce produit répond aux exigences suivantes :

**1.** Conditions énoncées dans la Directive «Basse tension»: 2006/95/EC

**2.** Conditions énoncées dans la Directive «Compatibilité électromagnétique» : 2004/108/EC

## RECYCLAGE

 Si l'un des composants électriques ou leur emballage de présentation porte ce symbole, cela signifie que ces produits ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers habituels. Afin de leur assurer un traitement

approprié, veuillez vous en débarrasser en respectant les lois locales ou tel que requis en cas d'élimination d'appareils électriques. Ceci permettra de préserver et de sauver les ressources naturelles et d'améliorer les normes de protection de l'environnement portant sur l'élimination de déchets électriques.

## BIENVENUE!

Merci beaucoup d'avoir fait cet achat. Veuillez lire les instructions avec attention avant d'utiliser cet appareil. Vous pouvez également demander conseil auprès d'un professionnel afin de vous assurer d'utiliser l'appareil correctement. Nous n'endosserons aucune responsabilité en cas d'accident provoqué par une mauvaise utilisation.

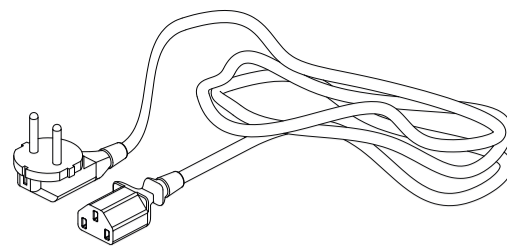
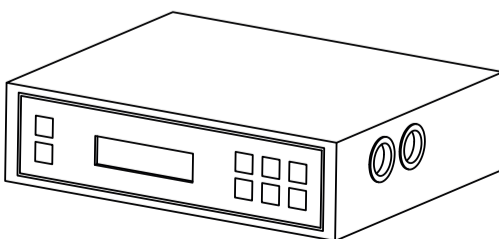
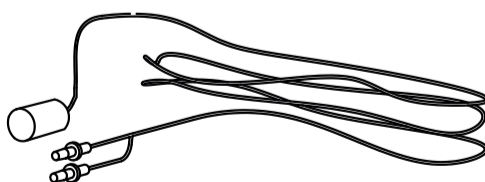
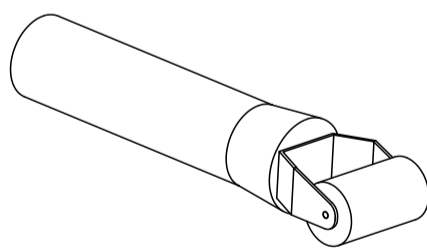
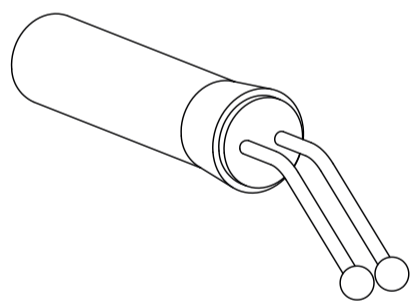
L'entreprise se réserve le droit de modifier les détails des instruments sans préavis. Si vous détectez une erreur dans ces instructions, n'hésitez pas à nous le faire savoir afin d'y apporter une solution.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

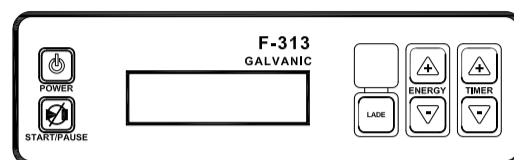
• Ces éléments sont sujets à changement sans préavis.

• L'apparence du produit peut différer de l'image.

No.	PRODUIT	RÉF.	QTE.
1	POIGNÉE GALVANIQUE (BALL)	10042	2
2	POIGNÉE GALVANIQUE (ROULEAU)	10043	2
3	CABLES GALVANIQUES	-	1
4	UNITÉ PRINCIPALE	-	1
5	CÂBLE ALIMENTATION	-	1



## PANNEAU AVANT



## MODE D'EMPLOI

**1.** Branchez la source d'alimentation sur le panneau arrière.



**2.** Branchez les accessoires correctement sur le panneau latéral.

### AVANT LE TRAITEMENT:

**1.** La zone de traitement doit être nettoyée et séchée avant d'appliquer tout produit qui pénétrera les tissus.

**2.** Le client tient le bout en métal et le thérapeute tient la poignée de la roulette.

**3.** La polarité des sondes peut être modifiée en ajustant le bouton «LEAD» entre (+R) et (-G).

**4.** Couvrez la roulette/balle avec un bout de coton ou une éponge préalablement trempée dans une lotion adaptée (selon le traitement effectué). La lotion peut également être appliquée directement sur la peau.

### AU DÉBUT DU TRAITEMENT:

**1.** Choisissez la sonde galvanique souhaitée (roulette ou balle). Puis branchez correctement deux sondes identiques dans les câbles.

**2.** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton «POWER».

**3.** Sélectionnez le niveau de rendement souhaité en appuyant sur le bouton «ENERGY» et réglez le temps souhaité en appuyant sur le bouton «TIME». Ces options peuvent être modifiées au cours du traitement.

**4.** Appuyez sur le bouton «START/PAUSE».

## CAUTIONS

• Assurez-vous à chaque utilisation que les clients retirent tous leurs bijoux, et confirmez qu'aucun implant métallique (broches, articulations, etc.) ne leur a été installée depuis leur dernier traitement.

• Les femmes enceintes et les personnes ayant une peau sensible, blessée, enflammée ou souffrant d'une expansion des vaisseaux sanguins ne doivent pas être soumises à ce traitement.

• Les clients ayant des problèmes de santé tels qu'une maladie cardiaque ou des maladies infectieuses et une peau hyper-allergique ou hyper-sensible (voir contre-indications) ne doivent pas utiliser cet instrument.

• Assurez-vous toujours que la surface de la peau a été largement humidifiée avec un produit conducteur.

## FAQ

Vérifiez ce qui suit si les roulettes de la sonde ne tournent pas :

• Démontez et nettoyez complètement.

• Si la roulette ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez contacter votre revendeur.

## MAINTENANCE

• Prenez garde à ne pas endommager les roulettes de la sonde. N'utilisez à aucun moment de substance abrasive pour nettoyer les roulettes de la sonde ; car si la surface de la roulette se voyait endommagée, cela pourrait provoquer un dommage à la peau lors du traitement. Toute zone endommagée pourrait alors héberger des bactéries et cela rendrait la stérilisation plus difficile.

• Après le traitement, toutes les parties métalliques de la roulette doivent être nettoyées, stérilisées et séchées, puis gardées dans un endroit approprié pour éviter tout endommagement.

## ACCESSOIRES

REF.	DESCRIPCIÓN
10042/10043	POIGNÉE GALVANIQUE
	CÂBLE GALVANIQUE

## SPÉCIFICATIONS

Poids et taille	Taille de l'emballage (cm)	37x27,5x14
	Poids brut (kg)	3,5
	Dimensions produit (cm)	20,7x22x7
Caractéristiques de travail	Temps de travail	0 - 3 W/cm <sup>2</sup>
	Puissance de travail	1 MHz
	Intensité de travail	30 - 650 micro Amperes
Caractéristiques électriques	Tension nominale	220V ~ 240V
	Fréquence	50Hz/60Hz
	Puissance nominale	20 W





DE

F-313A  
Bedienungsanleitung  
WE-2013-F313A-2

# GALVANISCHGERÄT

## WARNUNG

- Versuchen Sie niemals das Gerät zu öffnen und die innen liegenden Komponenten oder Zubehör zu untersuchen. Wenn eine Kontrolle notwendig wird, setzen Sie sich dafür mit Ihrem Lieferanten oder einem kompetenten Techniker in Verbindung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in feuchter oder unbelüfteter Umgebung, wie z.B. Feuchträume oder Badezimmer, um Schaden an den elektrischen Komponenten Ihres Geräts zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien, Witterungseinflüsse können Schäden verursachen.
- Wenn die elektrische Zuleitung beschädigt ist, lassen Sie diese von einem Fachmann kontrollieren und austauschen, um Risiken zu vermeiden, oder bitten Sie den Händler um Kundendienstleistungen.

## GEGENANZEIGEN

- Herzschrittmacher (sowie alle elektrischen oder rhythmischen Geräte zur Regulierung)
- Schwangerschaft
- Thrombose/Phlebitis
- Hautkrankheiten
- Operationen (in den letzten 6 Monaten)
- Silikonimplantate
- Hypersensible Haut oder Haut mit Durchblutungsstörungen

## EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt die folgenden Anforderungen:

1. Die Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EC
2. Die Vorschriften der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit: 2004/108/EC

## RECYCLING



Dieses Symbol auf unseren elektrischen Geräten und auf ihren

Verpackungen bedeutet, dass diese Produkte in Europa nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die lokalen Vorschriften oder die Anforderungen für die Entsorgung von elektrischen Geräten. Diese Initiative zur Entsorgung von Elektromüll hilft die natürlichen Ressourcen zu erhalten und dient einem besseren Umweltschutz.

## WILLKOMMEN!

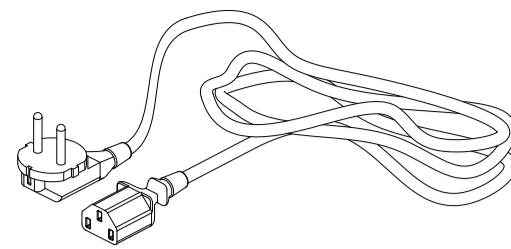
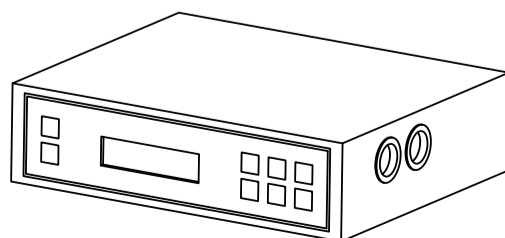
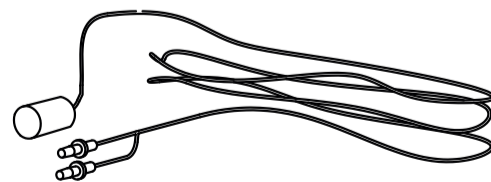
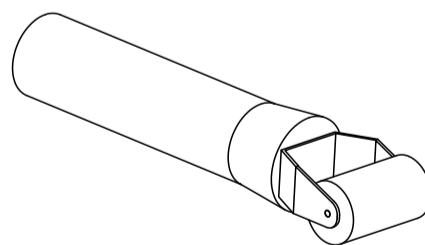
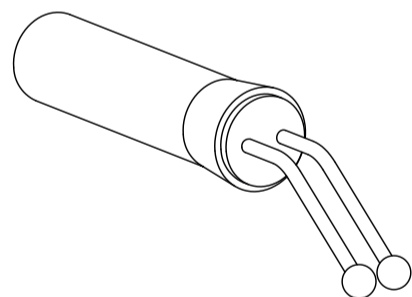
Vielen Dank für Ihren Kauf! Bitte lesen Sie die Anleitungen gründlich durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie können auch Ihren Fachbetrieb um eine Einweisung bitten, damit Sie sicher sind, dass Sie das Gerät richtig einsetzen. Wir haften nicht für Unfälle, die aufgrund fehlerhafter Bedienung entstehen.

Der Hersteller behält sich technische Änderungen der Geräte ohne vorherige Ankündigung vor. Wenn Sie in diesen Anleitungen Fehler finden, bitte senden Sie uns eine E-Mail, damit wir diese berichtigen können.

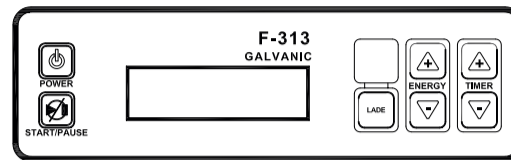
## PACKUNGSGEHALT

- Diese Komponenten können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Das Aussehen des Produkts kann von den Abbildungen abweichen.

Nr.	PRODUCT	REF.	QTY.
1	GALVANISHER HANDSTÜCK (KUGEL)	10042	2
2	GALVANISHER HANDSTÜCK (ROLLER)	10043	2
3	KABEL GALVANISCHE	-	1
4	HAUPT-EINHEIT	-	1
5	STROMKABEL	-	1



## SCHALTTAFFEL



## GEBRAUCHS

1. Stecken Sie das Stromkabel an der Geräterückseite ein



2. Die Zubehöerteile richtig an der Seite.

### VOR DER BEHANDLUNG:

1. Bevor irgendwelche Produkte in das Gewebe eindringen können, muss die Behandlungszone gereinigt und getrocknet werden.
2. Der Kunde hält den Metallpol, der Therapeut hält den Handgriff des Rollers.
3. Der Polaritätswechsel der Sonden erfolgt durch Verstellen des "LEAD"-Tasters zwischen (+R) und (-G).
4. Bedecken Sie den Roller/die Kugel mit einem Baumwollstück oder einem Schwamm, die vorher in eine entsprechende (je nach Behandlung) Lotion getaucht wurden. Die Lotion kann auch direkt auf die Haut aufgetragen werden.

### BEGINN DER BEHANDLUNG:

1. Wählen Sie die gewünschten galvanischen Sonden (Roller oder Kugel). Anschließend schließen Sie zwei identische Sonden an den Kabel an.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem "POWER"-Taster ein.
3. Wählen Sie die gewünschte Ausgangsleistung und Zeit durch Drücken von "ENERGY" und "TIME". Diese Einstellungen können während der Behandlung verändert werden.
4. Drücken Sie den "START/PAUSE"-Taster.

## VORSICHT

- Stellen Sie immer sicher, dass die Kunden allen Schmuck entfernen und dass Sie seit der letzten Behandlung keine Metallimplantate (Nägel, Nähte usw.) bekommen haben.
- An Schwangeren und Personen mit empfindlicher, verletzter, geschwollener Haut oder Blutgefäßerweiterungen darf diese Behandlung nicht ausgeführt werden.

- Kunden mit den folgenden Gesundheitsproblemen dürfen dieses Instrument nicht verwenden, z.B. Herz- und Infektionskrankheiten, hyperallergische und hypersensible Personen (s. Gegenanzeigen).

- Stellen Sie immer mit einer ausreichenden Menge eines leitenden Produkts sicher, dass die Hautfläche befeuchtet ist.

## FAQ

Wenn die Roller an der Sonde nicht drehen:

- Bauen Sie diese aus und reinigen sie gründlich.
- Wenn sich die Rolle immer noch nicht ungehindert dreht, verständigen Sie Ihren Händler.

## TECHNISCHE DATEN

Gewicht und Abmessungen	Verpackungsgröße (cm)	39x36x18,5
	Bruttogewicht (kg)	4,8
	Produktabmessungen (cm)	31x17/24x13
Technische Daten	Voreingestellte Arbeitszeit	15 min
	Arbeitsleistung	5 W
	Arbeitsintensität	30 - 650 micro Amperes
Elektrische Daten	Nennspannung	220V ~ 240V
	Frequenz	50Hz/60Hz
	Nennleistung	29 W

## WARTUNG

- Achten Sie darauf, die Sondenroller nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel zur Reinigung, denn eine beschädigte Rolleroberfläche kann bei der Behandlung zu Kratzern auf der Hautfläche führen. Angegriffene Zonen können auch zu einer Brutstätte für Bakterien werden und die Sterilisierung erschweren.
- Nach der Behandlung müssen alle Metallteile des Rollers gereinigt, sterilisiert und getrocknet werden. Anschließend bewahren Sie diesen zum Schutz vor Beschädigung im Zubehöbehälter auf.

## ZUBEHÖR

REF.	BESCHREIBUNG
10004	GALVANISHER HANDSTÜCK KABEL GALVANISCHE